

## DE Gebrauchsanleitung VALETO® Lampen CCT / RGBW

### Bestimmungsgemäße Verwendung

VALETO® Lampen dienen Beleuchtungszwecken. Nach Einbindung in ein VALETO® System können VALETO® Lampen an- und ausgeschaltet werden oder, je nach Lampentyp, unterschiedliche Lichtparameter verändert werden. Mit der VALETO® Fernbedienung (SLV 1002097) können die Lampen direkt bedient werden.

Hinweis: Die RGBW Lampen sind nicht für allgemeine Beleuchtungszwecke im Haushalt geeignet.

### Übersicht Lampen

SLV	Steuerbare Parameter
1001916	CCT - Farbtemperatur 2700K-6500K
1001917	RGBW - Farbe
1001918	CCT - Farbtemperatur 2700K-6500K
1001919	RGBW - Farbe
1001920	CCT - Farbtemperatur 2700K-6500K
1001921	CCT - Farbtemperatur 2700K-6500K
1001922	RGBW - Farbe
1001923	RGBW - Farbe

Sendefrequenz : 2,40 GHz – 2,483 GHz

Sendeleistung : 10 dBm/mW

Die VALETO® Lampen sind aktuell (08/2018) mit folgenden Systemen kompatibel: Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Diese Lampen haben ein höheres Gewicht als gewöhnliche Lampen mit gleichem Sockel. Dies kann die mechanische Festigkeit bestimmter Leuchten und Fassungen reduzieren und kann die Kontaktabgabe und das Lampenrückhaltemögen beeinträchtigen

### Inbetriebnahme

Lampe in geeignete und spannungsfrei geschaltete Fassung einer Leuchte einsetzen. Das Blinken der CCT Lampe bzw. das Wechseln der Farbe der RGBW Lampe zeigt an, dass diese sich in den Werkseinstellungen befindet.

### Einbindung in die VALETO® App

Voraussetzung: Das Gateway muss mit dem Mobilgerät verbunden sein. Die VALETO® Lampe muss ausgeschaltet sein.

- App öffnen → Konfigurieren → Basiskonfiguration → Öffnen für neue Geräte
- VALETO® Lampe einschalten
- Komponenten definieren antippen
- Entsprechende Komponente antippen – Das Blinken der Lampe signalisiert den Kopplungsprozess.
- Auf Wieder schließen tippen.

### Entfernen aus der VALETO® App

- App öffnen → Konfigurieren → Basiskonfiguration → Komponenten definieren
- Auf betreffende Komponente tippen und gedrückt halten.
- Auf Mülltonnensymbol tippen (obere rechte Ecke)

### Koppeln mit der VALETO® Fernbedienung (SLV 1002097)

Abstand zwischen Fernbedienung und Lampe darf beim Koppeln maximal 5 cm betragen.

- ON/OFF sowie DIM-UP auf der Fernbedienung ca. 3 Sekunden lang drücken.

Rote LED an der Fernbedienung blinkt.

Die Lampe leuchtet vier Mal um die Kopplung zu bestätigen.

### Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Lampe fünfmal direkt hintereinander ein- und ausschalten und unmittelbar wieder einschalten und für min. 3 Sekunden eingeschaltet lassen.

## EN User Manual VALETO® Lamps CCT / RGBW

### Use as directed

VALETO® Lamps serve lighting purposes. After implementing into a VALETO® System the lamps may be switched on and off or, depending on the type, light parameters may be changed. The VALETO® Remote Control (SLV 1002097) allows direct control of the lamps.

Notice: The RGBW lamps are not suitable for general household lighting.

### Overview of lamps

SLV	Controllable parameters
1001916	CCT – Color temperature 2700K-6500K
1001917	RGBW - Color
1001918	CCT – Color temperature 2700K-6500K
1001919	RGBW - Color
1001920	CCT – Color temperature 2700K-6500K
1001921	CCT – Color temperature 2700K-6500K
1001922	RGBW - Color
1001923	RGBW - Color

Transmission frequency : 2,40 GHz – 2,483 GHz

Transmission power: 10 dBm/mW

VALETO® Lamps are currently (Aug. 2018) compatible with the following systems: Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

These lamps have a higher weight than normal lamps with the same socket. This may reduce the mechanical stability of certain luminaires and lampholders and may impair contact making and lamp retention.

### Putting into service

Insert lamp into a voltage-free suitable socket of a luminaire. The flashing of a CCT lamp or the changing colors of a RGBW lamp indicate that the lamp runs on factory settings.

### Integration into the VALETO® App

Requirement: For this at least one Gateway must be integrated within the app.

The VALETO® lamp must be switched off.

- Open app → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Switch on VALETO® Lamp.
- Tap Define components.
- Tap corresponding component - flashing of lamp signals pairing process.
- Tap Close again.

### Removing from the VALETO® App

- Open app → Configuration → Basic configuration → Define components
- Keep corresponding component tapped.
- Tap on dustbin symbol (upper right corner)

### Pairing with VALETO® Remote control (SLV 1002097)

Distance between remote control and lamp should exceed 5 cm.

- On the remote control tap ON/OFF and DIM-UP simultaneously for approx. 3 seconds.

The red LED on the remote control flashes.

The lamp flashes four times to confirm pairing.

### Reset to factory settings

Switch on and off the lamp for five times and switch on again and keep it on for at least 3 seconds.

## FR Mode d'emploi des lampes CCT / RGBW VALETO®

### Utilisation conforme

Les lampes VALETO® sont destinées à des fins d'éclairage. Une fois intégrées à un système VALETO®, il est possible d'allumer ou d'éteindre les lampes VALETO® ou, selon le type de lampe, de modifier différents paramètres de lumière. La télécommande VALETO® (SLV 1002097) permet la commande directe des lampes.

Remarque : les lampes RGBW ne conviennent pas à des fins d'éclairage général en résidentiel.

### Vue d'ensemble des lampes

SLV	Paramètres contrôlables
1001916	CCT - Température de couleur 2700K-6500K
1001917	RGBW - Couleur
1001918	CCT - Température de couleur 2700K-6500K
1001919	RGBW - Couleur
1001920	CCT - Température de couleur 2700K-6500K
1001921	CCT - Température de couleur 2700K-6500K
1001922	RGBW - Couleur
1001923	RGBW - Couleur

Fréquence d'émission : 2,40 GHz – 2,483 GHz

Puissance d'émission : 10 dBm/mW

Les lampes VALETO® sont actuellement (août 2018) compatibles avec les systèmes suivants : Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Le poids de ces lampes est plus élevé que celui des lampes ordinaires ayant le même socle. Cela peut réduire la résistance mécanique de certains luminaires et douilles et peut altérer le contact et la capacité de rétention de la lampe.

### Mise en service

Installer la lampe dans une douille adaptée et hors tension d'un luminaire. Si la lampe CCT clignote ou si la lampe RGBW change de couleur, cela signifie qu'elle se trouve dans les paramètres d'usine.

### Intégration dans l'application VALETO®

Condition requise : la passerelle doit être connectée à l'appareil mobile. La lampe VALETO® doit être allumée.

- Ouvrir l'application → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Allumer la lampe VALETO®
- Toucher Define components
- Toucher les composants correspondants ; le clignotement de la lampe indique le processus de couplage.
- Toucher Close again.

### Suppression de l'application VALETO®

- Ouvrir l'application → Configuration → Basic configuration → Define components
- Toucher les composants concernés en maintenant le doigt dessus.
- Toucher l'icône de la corbeille (coin supérieur droit).

### Couplage avec la télécommande VALETO® (SLV 1002097)

La distance entre la télécommande et la lampe ne doit pas dépasser 5 cm lors du couplage.

- Appuyer env. 3 secondes sur ON/OFF et DIM-UP sur la télécommande.

La LED rouge clignote sur la télécommande.

La lampe s'allume quatre fois pour confirmer le couplage.

### Réinitialiser les paramètres d'usine

Allumer et éteindre la lampe cinq fois de suite puis la rallumer immédiatement et la laisser allumée durant au moins 3 secondes.



## ES Manual de instrucciones para lámparas VALETO® CCT / RGBW

### Utilización acorde a lo previsto

Las lámparas VALETO® sirven para fines de iluminación. Una vez incluidas en un sistema VALETO® las lámparas VALETO® podrán encenderse y apagarse, o modificarse distintos parámetros de luz en función del tipo de lámpara. Con el mando a distancia VALETO® (SLV 1002097) pueden manejarse las lámparas directamente.

Nota: Las lámparas RGBW no son aptas para fines de iluminación generales dentro del ámbito doméstico.

### Vista genera de las lámparas

SLV	Parámetros controlables
1001916	CCT - temperatura de color 2700K-6500K
1001917	RGBW - color
1001918	CCT - temperatura de color 2700K-6500K
1001919	RGBW - color
1001920	CCT - temperatura de color 2700K-6500K
1001921	CCT - temperatura de color 2700K-6500K
1001922	RGBW - color
1001923	RGBW - color

Frecuencia de emisión : 2,40 GHz – 2,483 GHz

Potencia de emisión : 10 dBm/mW

Las lámparas VALETO® son compatibles actualmente (08/2018) con los siguientes sistemas: Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Estas lámparas pesan más que las convencionales con el mismo casquillo. Esto puede reducir la resistencia mecánica de determinadas luminarias y casquillos, mermando así la emisión de contacto y el comportamiento de retención de la lámpara.

### Puesta en servicio

Colocar la lámpara en un casquillo adecuado y sin tensión de una luminaria. El parpadeo de la lámpara CCT, así como el cambio de color de la lámpara RGBW, indican que sus ajustes corresponden a la configuración de fábrica.

### Incluir en la App VALETO®

Requisito: La Gateway debe estar conectada al dispositivo móvil. La lámpara VALETO® debe estar desconectada.

- Abrir la App → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Encender la lámpara VALETO®
- Pulsar Define components
- Pulsar los componentes respectivos – El parpadeo de la lámpara indica el proceso de acoplamiento.
- Pulsar Close again.

### Eliminar de la App VALETO®

- Abrir la App → Configuration → Basic configuration → Define components
- Pulsar los componentes correspondientes y mantener pulsados.
- Pulsar el símbolo del contenedor de basura (arriba, esquina derecha)

### Acoplar al mando a distancia VALETO® (SLV 1002097)

La distancia entre el mando a distancia y la lámpara no debe superar los 5 cm durante el acoplamiento.

- Pulsar durante aprox. 3 segundos simultáneamente ON/OFF y DIM-UP en el mando a distancia.

El LED rojo del mando a distancia parpadea.

La lámpara se ilumina cuatro veces para confirmar el acoplamiento.

### Restablecer toda la configuración de fábrica

Encender y apagar la lámpara cinco veces seguidas y volver a encender inmediatamente, dejándola encendida como mínimo durante 3 segundos.

## IT Istruzioni per l'uso delle lampade VALETO® CCT / RGBW

### Utilizzo conforme

Le lampade VALETO® servono per illuminare. In seguito al collegamento din un sistema VALETO® è possibile accendere e spegnere gli apparecchi VALETO® oppure, a seconda del tipo di apparecchio, modificare diversi parametri della luce. Con il telecomando VALETO® (SLV 1002097) è possibile azionare gli apparecchi direttamente.

Nota: Gli apparecchi RGBW non sono adatti per l'illuminazione generale in ambienti domestici.

### Panoramica apparecchi

SLV	Parametri controllabili
1001916	CCT - Temperatura colore 2700K-6500K
1001917	RGBW - Colore
1001918	CCT - Temperatura colore 2700K-6500K
1001919	RGBW - Colore
1001920	CCT - Temperatura colore 2700K-6500K
1001921	CCT - Temperatura colore 2700K-6500K
1001922	RGBW - Colore
1001923	RGBW - Colore

Frequenza di trasmissione : 2,40 GHz – 2,483 GHz

Potenza di trasmissione : 10 dBm/mW

Le lampade VALETO® sono attualmente (08/2018) compatibili con i seguenti sistemi: Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Queste lampade hanno un peso maggiore rispetto alle normali lampade con stesso attacco. Ciò può ridurre la resistenza meccanica di determinate lampade e attacchi e compromettere la creazione del contatto, nonché la capacità di ritenuta della lampada stessa.

### Messa in funzione

Impiegare Inserire la lampada in un attacco adatto e scollegati di un apparecchio. Se una lampada CCT lampeggia o il colore di una lampada RGBW cambia, significa che sono presenti le impostazioni di fabbrica.

### Connessione alla VALETO® App

Presupposti: il Gateway deve essere collegato ad un apparecchio mobile.

La lampada VALETO® deve essere spenta.

- Aprire l'app → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Accendere la lampada VALETO®
- Selezionare Define components
- Toccare i componenti corrispondenti – la lampada lampeggia indicando così il processo di abbinamento in corso.
- Toccare Close again.

### Rimuovere dalla VALETO® App

- Aprire l'app → Configuration → Basic configuration → Define components
- Toccare i componenti corrispondenti e tenerli premuti.
- Toccare il simbolo del cestino (angolo in alto a destra)

### Connessione al telecomando VALETO® (SLV 1002097)

La distanza tra il telecomando e la lampada durante la connessione deve essere al massimo di 5 cm.

- Sul telecomando, tenere premuto per ca. 3 secondi ON/OFF e DIM-UP.

Il LED rosso sul telecomando lampeggia.

La lampada lampeggia quattro volte per confermare la connessione.

### Ripristino impostazioni di fabbrica

Spegnere e riaccendere la lampada cinque volte consecutive e riaccenderla subito dopo lasciandola accesa per min. 3 secondi.

## NL Gebruiksaanwijzing VALETO® lampen CCT / RGBW

### Beoogd gebruik

VALETO® lampen zijn bestemd voor verlichtingsdoeleinden. Na opname in een VALETO® systeem kunnen VALETO® lampen in- en uitgeschakeld worden of, afhankelijk van het type lamp, diverse lichtparameters gewijzigd worden. Met de VALETO® afstandsbediening (SLV 1002097) kunnen de lampen rechtstreeks worden bediend.

Opmerking: De RGBW lampen zijn niet geschikt als algemene verlichting voor een ruimte.

### Overzicht lampen

SLV	Bestuurbare parameters
1001916	CCT - kleurtemperatuur 2700K-6500K
1001917	RGBW - kleur
1001918	CCT - kleurtemperatuur 2700K-6500K
1001919	RGBW - kleur

1001920	CCT - kleurtemperatuur 2700K-6500K
1001921	CCT - kleurtemperatuur 2700K-6500K
1001922	RGBW - kleur
1001923	RGBW - kleur

Zendfrequentie: 2,40 GHz – 2,483 GHz

Zendvermogen: 10 dBm/mW

De VALETO® lampen zijn op dit moment (08/2018) compatibel met de volgende systemen: Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Deze lampen hebben een hoger gewicht dan gewone lampen met dezelfde fitting. Dit kan de mechanische sterkte van bepaalde armaturen en fittingen verminderen wat een negatief effect kan hebben op het vermogen van de fitting om de lamp vast te houden en op het onderling contact.

### Ingebruikname

Plaats de lamp in een geschikte, spanningsvrij geschakelde fitting van een armatuur. Als de CCT-lamp knippert of als de RGBW-lamp van kleur verandert, betekent dit dat de lamp zich in de fabriekinstellingen bevindt.

### Verbinden met de VALETO® app

Let op: de Gateway moet met het mobiel toestel verbonden zijn. De VALETO® lamp moet uitgeschakeld zijn.

- App openen → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- VALETO® lamp inschakelen
- Op Define components tikken
- Tik op de betreffende componenten – een knipperend lampje geeft aan dat het koppelingsproces actief is.
- Op Close again tikken.

### Verwijderen uit de VALETO® app

- App openen → Configuration → Basic configuration → Define components
- Op de betreffende componenten tikken en ingedrukt houden.
- Op vuilnisbaksymbool tikken (rechts bovenaan)

### Koppelen met de VALETO® afstandsbediening (SLV 1002097)

Afstand tussen afstandsbediening en lamp mag tijdens het koppelen maximaal 5 cm bedragen.

- ON/OFF en DIM-UP op de afstandsbediening ca. 3 seconden lang ingedrukt houden.

Rode led op de afstandsbediening knippert.

De lamp gaat vier keer aan om de koppeling te bevestigen.

### Naar fabriekinstellingen resetten

Lamp vijf keer direct na elkaar in- en uitschakelen en onmiddellijk weer inschakelen en ongeveer 3 seconden ingeschakeld laten.



## DA Brugsvejledning VALETO® lamper CCT / RGBW

### Tilslaget anvendelse

VALETO® lamper tjener til belysningsformål. Efter integration i et VALETO® system kan VALETO® lamper tændes og slukkes eller der kan, alt efter lampetype, ændres på forskellige lysparametre. Med VALETO® fjernbetjeningen (SLV 1002097) kan lampene betjenes direkte.

Bemærk: RGBW-lamperne er ikke egnede til generelle belysningsformål i husholdningen.

### Oversigt lamper

SLV	Styrbare parametre
1001916	CCT - farvetemperatur 2700K-6500K
1001917	RGBW - farve
1001918	CCT - farvetemperatur 2700K-6500K
1001919	RGBW - farve
1001920	CCT - farvetemperatur 2700K-6500K
1001921	CCT - farvetemperatur 2700K-6500K
1001922	RGBW - farve
1001923	RGBW - farve

Sendefrekvens: 2,40 GHz – 2,483 GHz

Sendeeffekt: 10 dBm/mW

VALETO® lamperne er aktuelt (08/2018) kompatible med følgende systemer: Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Disse pærer har en større vægt end sædvanlige pærer med den samme sokkel. Dette kan reducere bestemte lampers og fatningers mekaniske stabilitet og påvirke den effektive kontakt med lampen samt lampens holdeevne negativt.

### Ibrugtagning

Sæt lyskilden i en egnet og spændingfri fatning i en lampe. Når CCT-lampen blinker eller RGBW-lampen skifter farve, betyder det, at lampen arbejder med fabriksindstillingerne.

### Integration i VALETO®-appen

Forudsætning: Gatewayen skal være forbundet med den mobile enhed. VALETO® lampen skal være slukket.

- Åbn appen → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Tænd VALETO® lampen
- Tryk på Define components
- Tryk på den tilsvarende komponent – lampens blinken indikerer koblingsproceduren.
- Tryk på Close again.

### Fjernelse fra VALETO® appen

- Åbn appen → Configuration → Basic configuration → Define components
- Tryk på den pågældende komponent og slip den ikke.
- Klik på papirkurven (i hjørnet oppe til højre)

### Kobling med VALETO® fjernbetjeningen (SLV 1002097)

Ved kobling må afstanden mellem fjernbetjeningen og lampen være på maks. 5 cm.

- Tryk i ca. 3 sekunder på ON/OFF og DIM-UP på fjernbetjeningen.

Den røde LED på fjernbetjeningen blinker.

Lampen lyser op fire gange for at bekræfte koblingen.

### Reset til fabriksindstillinger

Tænd og sluk for lampen fem gange i træk, tænd så straks for lampen igen og lad den være tændt i mindst tre sekunder.

## PL Instrukcja obsługi źródeł światła VALETO® CCT / RGBW

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Źródła światła VALETO® służą do celów oświetleniowych. Po zintegrowaniu z systemem VALETO® źródła VALETO® można włączyć i wyłączać lub (w zależności od typu źródła światła) można zmieniać ich parametry świecenia. Źródłami światła można sterować bezpośrednio przy użyciu pilota VALETO® (SLV 1002097).

Wskazówka: Źródła światła RGBW nie są przeznaczone do oświetlenia ogólnego domu.

### Przegląd źródeł światła

SLV	Regulowane parametry
1001916	Temperatura barwowa CCT w zakresie 2700K-6500K
1001917	Barwa RGBW
1001918	Temperatura barwowa CCT w zakresie 2700K-6500K
1001919	Barwa RGBW
1001920	Temperatura barwowa CCT w zakresie 2700K-6500K
1001921	Temperatura barwowa CCT w zakresie 2700K-6500K
1001922	Barwa RGBW
1001923	Barwa RGBW

Częstotliwość nadawcza: 2,40 GHz – 2,483 GHz

Moc nadawcza: 10 dBm/mW

Źródła światła VALETO® są kompatybilne z następującymi systemami (stan na: 08/2018): Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Te źródła są cięższe niż standardowe źródła o takim samym gnieździe. Może to zmniejszyć wytrzymałość mechaniczną niektórych lamp i oprawek i osłabić styk lub osadzenie źródła światła.

### Pierwsze uruchomienie

Umieść źródło światła we właściwej oprawce lampy, która została odłączona od napięcia. Mrugające źródło światła CCT lub zmiana barwy źródła światła RGBW sygnalizuje, że dane źródło znajduje się w ustawieniach fabrycznych.

### Przypisywanie do aplikacji VALETO®

Wymagania: Bramka Gateway musi być połączona z urządzeniem mobilnym. Źródło światła VALETO® musi być wyłączone.

- Otwórz aplikację → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Włącz źródło światła VALETO®
- Kliknij Define components
- Kliknij odpowiednie komponenty – mrugające źródło światła sygnalizuje, że aktualnie ustanawiane jest połączenie.
- Kliknij Close again.

### Uzuwanie z aplikacji VALETO®

- Otwórz aplikację → Configuration → Basic configuration → Define components
- Kliknij właściwe komponenty i przytrzymaj je wciśnięte.
- Kliknij symbol kosza (prawy górny róg)

### Powiązanie z pilotem VALETO®(SLV 1002097)

Podczas procesu powiązania odstęp pomiędzy pilotem a źródłem światła powinien wynosić maksymalnie 5 cm.

- Wybierz ON/OFF i DIM-UP na pilocie i przytrzymaj je wciśnięte przez ok. 3 sekundy.

Na pilocie zamruga czerwona dioda LED.

Źródło światła zaświeci 4 razy dla potwierdzenia powiązania z pilotem.

### Powrót do ustawień fabrycznych

Źródło światła należy bezpośrednio po sobie włączyć i wyłączyć 5 razy, a następnie od razu ponownie włączyć i pozostawić włączone przez przynajmniej 3 sekundy.

## RU Инструкция по применению ламп VALETO® CCT / RGBW

### Применение в соответствии с назначением

Лампы VALETO® служат для освещения. После подключения к системе VALETO® можно производить включение и выключение ламп VALETO® либо, в зависимости от типа лампы, изменять различные параметры света. С помощью дистанционного управления VALETO® (SLV 1002097) можно управлять лампами напрямую.

Примечание: RGBW-лампы не подходят для обычного домашнего освещения.

### Обзор ламп

SLV	Управляемые параметры
1001916	CCT - Цветовая температура 2700K-6500K
1001917	RGBW-цвет
1001918	CCT - Цветовая температура 2700K-6500K
1001919	RGBW-цвет
1001920	CCT - Цветовая температура 2700K-6500K
1001921	CCT - Цветовая температура 2700K-6500K
1001922	RGBW-цвет
1001923	RGBW-цвет

Частота передачи: 2,40 GHz – 2,483 GHz

Мощность передачи: 10 dBm/mW

В настоящее время (08/2018) лампы VALETO® совместимы со следующими системами: Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Эти лампы весят больше обычных с тем же цоколем. Это может снизить механическую прочность некоторых светильников и патронов и отрицательно сказаться на надежности контакта и удержания лампы в патроне.

### Ввод в эксплуатацию

Вставить лампу в подходящий патрон, не находящийся под напряжением. Мигание CCT-лампы или изменение цвета RGBW-лампы указывает на то, что в ней активны заводские настройки.

### Подключение к приложению VALETO® App

Предпосылка: Шлюз должен быть соединен с мобильным устройством. Лампа VALETO® должна быть выключена.

- Открыть приложение → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Включить лампу VALETO®
- Нажать Define components
- Нажать на соответствующий компонент – мигание лампы сигнализирует о процессе подключения.
- Нажать на Close again.

### Удаление из приложения VALETO® App

- Открыть приложение → Configuration → Basic configuration → Define components
- Нажать и удерживать нажатым соответствующий компонент.
- Нажать на символ мусорной корзины (правый верхний угол)

### Соединение с дистанционным управлением VALETO® (SLV 1002097)

При соединении расстояние между дистанционным управлением и лампой должно быть не более 5 см.

- ON/OFF, а также DIM-UP на дистанционном управлении удерживать нажатыми около 3 секунд.

Красный светодиод на дистанционном управлении мигает.

Лампа загорается четыре раза для подтверждения соединения.

### Сброс на заводские настройки

Пять раз подряд включить и выключить лампу и сразу же включить снова и оставить включенной минимум на 3 секунды.

Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе , 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
www.marbel.ru



## SV Bruksanvisning VALETO® lampor CCT / RGBW

### Avsedd användning

VALETO® lampor används för belysningsändamål. Efter anslutning till ett VALETO® system kan VALETO® lampor tändas och släckas eller, beroende på typ av lampa, förändra olika ljusparametrar. Med VALETO® fjärrkontroll (SLV 1002097) kan lamporna direktstyras.

Information: RGBW lampor är inte avsedda för vanlig belysning i hushållet.

### Översikt lampor

SLV	Reglerbara parametrar
1001916	CCT - Färgtemperatur 2700K-6500K
1001917	RGBW - Färg
1001918	CCT - Färgtemperatur 2700K-6500K
1001919	RGBW - Färg
1001920	CCT - Färgtemperatur 2700K-6500K
1001921	CCT - Färgtemperatur 2700K-6500K
1001922	RGBW - Färg
1001923	RGBW - Färg

Sändningsfrekvens: 2,40 GHz – 2,483 GHz

Sändningseffekt: 10 dBm/mW

VALETO® lampor är för närvarande (08/2018) kompatibla med följande system: Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Dessa lampor väger mer än vanliga lampor med samma sockel. Det kan reducera den mekaniska styrkan för vissa armaturer och socklar och påverka kontaktförmågan och fastsättningen av lampan.

### Ta i drift

Sätt i lampan i en passande, fränkopplad armatursockel. När en CCT lampa blinkar resp. en RGBW lampa ändrar färg, betyder det att den befinner sig i fabriksinställningar.

### Koppla till VALETO® appen

Förutsättningar: Gateway måste var ansluten till den mobila enhet.

VALETO® lampan måste vara släckt.

- Öppna appen → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Tänd VALETO®lampan
- Tryck på Define components
- Tryck på aktuell komponent – anslutningsprocessen visas genom att lampan blinkar.
- Tryck på Close again.

### Ta bort från VALETO® appen

- Öppna appen → Configuration → Basic configuration → Define components
- Tryck på aktuell komponent och håll intryckt.
- Tryck på symbolen med soptunnan (övre högra hörnet)

### Koppla till VALETO® fjärrkontroll (SLV 1002097)

Vid anslutningen får avståndet mellan fjärrkontrollen och lampan vara maximalt 5 cm.

- Håll ON/OFF samt DIM-UP på fjärrkontrollen intryckt i ca 3 sekunder.

Röd LED blinkar på fjärrkontrollen.

Lampan tänds fyra gånger för att bekräfta anslutningen.

### Återställa till fabriksinställningar

Tänd och släck lampan 5 gånger direkt efter varandra, tänd den sedan direkt igen och låt den vara tänd i minst 3 sekunder.

## TR VALETO® Lambalari CCT / RGBW kullanna kilavuzu

### Amaca uygun kullanım

VALETO® Lambalari aydinlatma amaciyla kullanilir. VALETO® sistemine baglandiktan sonra, VALETO® lambalari acilip kapatilabilir veya lamba tipine bagli olarak farkli isik parametreleri degistirilebilir. Lambalar VALETO® uzaktan kumandasi ile (SLV 1002097) dogrudan calistirilabilir.

Not: RGBW lambalari evde genel aydinlatma amaclari icin uygun degildir.

### Lambalara genel bakış

SLV	Kontrol edilebilir parametreler
1001916	CCT - Renk sıcaklığı 2700K-6500K
1001917	RGBW - Renk
1001918	CCT - Renk sıcaklığı 2700K-6500K
1001919	RGBW - Renk
1001920	CCT - Renk sıcaklığı 2700K-6500K
1001921	CCT - Renk sıcaklığı 2700K-6500K
1001922	RGBW - Renk
1001923	RGBW - Renk

Verici frekansı: 2,40 GHz – 2,483 GHz

Gönderim gücü: 10 dBm/mW

VALETO® lambalari řu anda (08/2018) ařađıdaki sistemlerle uyumludur: Philips Hue, Osram Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

Bu lambalar, aynı ayađa sahip sıradan lambalardan daha ađırdır. Bu, bazı lambaların ve soketlerin mekanik direncini azaltabilir ve temas serbestliđini ve lambayı tutma gücünü olumsuz yönde etkileyebilir.

### İřletmeye alma

Lambayı, uygun ve gerilimsiz bir lamba duyunna takın. CCT lambasının yanıp sönmesi veya RGBW lambasının renk deđiřtirmesi bunların fabrika ayarlarında olduđunu gösterir.

### VALETO® uygulamasına bađlama

Önkořul: Ađ geđidi mobil cihazı bađlı olmalıdır. VALETO® lambası kapalı olmalıdır.

- Uygulamayı açın → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- VALETO® lambasını açın
- Define components tıklayın
- İlgili bileřenlere tıklayın - Lambanın yanıp sönmesi bađlanma iřlemini gösterir.
- Close again üzerine tıklayın.

### VALETO® uygulamasından kaldırın

- Uygulamayı açın → Configuration → Basic configuration → Define components
- İlgili bileřenlere tıklayın ve basılı tutun.
- Çöp bidonu simgesine tıklayın (üste sađ köře)

### VALETO® Uzaktan kumandasi ile esleřtirin (SLV 1002097)

Eřleřtirme sırasında uzaktan kumanda ve lamba arasındaki mesafe 5 cm'yi geçmemelidir.

- Uzaktan kumanda üzerindeki ON/OFF ve DIM-UP tusuna yaklasik 3 saniye basin.

Uzaktan kumanda yanındaki kırmızı LED yanıp sönür.

Lamba eřleřtirmeyi onaylamak için dört kez yanar.

### Fabrika ayarlarına sıfırlama

Lambayı arka arkaya beř kez açıp kapatın ve hemen tekrar açın en az 3 saniye açık bırakın.

## HU Használati utasítás VALETO® CCT / RGBW lámpákhoz

### Rendeltetéseszerű használat

A VALETO® lámpák rendeltetése a világítás. A VALETO® rendszerbe történő beszerelés után a VALETO® lámpákat fel- és lekapcsolhatja, illetve lámpatípustól függően megváltoztathatja azok különböző fényparamétereit. A VALETO® távirányítóval (SLV 1002097) közvetlenül vezérelheti a lámpákat.

Megjegyzés: Az RGBW-lámpák nem alkalmasak az otthon általános megvilágítási céljaira.

### Lámpák áttekintés

SLV	Vezérelhető paraméterek
1001916	CCT - fényhőmérséklet 2700K-6500K
1001917	RGBW - szín
1001918	CCT - fényhőmérséklet 2700K-6500K
1001919	RGBW - szín
1001920	CCT - fényhőmérséklet 2700K-6500K
1001921	CCT - fényhőmérséklet 2700K-6500K
1001922	RGBW - szín
1001923	RGBW - szín

Adófrekvencia: 2,40 GHz – 2,483 GHz

Adóteljesítmény: 10 dBm/mW

A VALETO® lámpák jelenleg (2018. augusztus) a következő rendszerekkel kompatibilisek: Philips Hue, Ostam Smart+, Amazon Alexa, Ikea Tradfri.

A lámpák tömege nagyobb, mint az azonos foglalatú rendelkező hagyományos lámpáké. Ez csökkentheti az adott lámpatestek és foglalatok mechanikai szilárdságát, és negatívan befolyásolhatja az érintkező leadását és a lámpa visszatartó képességét.

### Üzembe helyezés

A lámpát helyezze egy lámpatest megfelelő és áramtalanított foglalatába.

A CCT-lámpa villogása ill. az RGBW-lámpa színváltása jelzi, hogy a lámpa az alapvető működési beállításokkal üzemel.

### Csatlakozás a VALETO® alkalmazásba

Feltétel: A Gateway-nek összeköttetésben kell állnia a mobiltelefonnal. A VALETO® lámpának kikapcsolt állapotban kell lennie.

- Nyissa meg az alkalmazást → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Kapcsolja be a VALETO® lámpát
- Koppintson a Define components opcióra
- Adj a megfelelő komponens - A lámpa villogása jelzi a kapcsolódást.
- Koppintson a Close again opcióra.

### Eltávolítás a VALETO® alkalmazásból

- Nyissa meg az alkalmazást → Configuration → Basic configuration → Define components
- Koppintson a kérdésem komponensre és tartsa nyomva.
- Koppintson a szemeteskukára jelre (jobb felső sarok)

### Kapcsolás a VALETO® távirányítóhoz (SLV 1002097)

A távirányító és lámpa közti távolság az összekapcsolás alatt legfeljebb 5 cm lehet.

- Nyomja meg a távirányítón egyszerre a ON/OFF és a DIM-UP gombokat legalább 3 másodpercig.

A piros led villog a távirányítón.

A lámpa négyyszer felvillog, hogy megerősítse a kapcsolat létrejöttét.

### Gyári beállítások visszaállítása

A lámpát kapcsolja ki-be egymás után ötször, majd kapcsolja be és hagyja bekapcsolva legalább 3 másodpercig.



DE

**Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie (WEEE, 2012/19) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

Hiermit erklärt die SLV GmbH, dass der hier beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.

Das Produkt darf in allen EU-Staaten vertrieben werden.

EN

**Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE, 2012/19) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

Hereby, SLV GmbH declares that the radio equipment described here is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address.

This radio equipment may be distributed in all countries of the EU.

FR

**Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2012/19) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

SLV GmbH déclare par la présente que le type de dispositif radio décrit ici satisfait à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante.

Le produit peut être distribué dans tous les états membres de l'UE.

ES

**Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2012/19) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales. Por la presente, la empresa SLV GmbH declara que el modelo de equipo radioeléctrico aquí descrito cumple con la normativa 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad europea está disponible en la siguiente página web.

El uso del producto está permitido en todos los estados europeos.

IT

**Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2012/19) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

La SLV GmbH dichiara con la presente che il tipo di apparecchiatura radio qui descritto è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo internet.

Il prodotto può essere utilizzato in tutti i paesi dell'Unione Europea.

NL

**Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggoeien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2012/19) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

Hiermee verklaart SLV GmbH, dat het hier beschreven radiografische type voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres.

Het product mag in alle EU-lidstaten worden gedistribueerd.

DA

**Henvisning om bortskafning (EU)**

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2012/19) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater! Hermed erklærer SLV GmbH, at den her beskrevne funktionsanlægstype svarer til retningslinjen 2014/53/EU. EU-konformitetserklæringens fuldstændige tekst kan fås under følgende internetadresse. Produktet må sælges i alle EU-lande.

PL

**Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2012/19) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

Niniejszym SLV GmbH oświadcza, że opisany tutaj typ urządzenia radiowego odpowiada wytycznej 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym. Produkt może być rozprowadzany we wszystkich krajach UE.

RU

**Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE, 2012/19) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

Настоящим компания SLV GmbH подтверждает, что описанный тип радиооборудования соответствует Директиве ЕС 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно найти на сайте. Продукт может продаваться во всех странах ЕС.

SV

**Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2012/19) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot. Härmed förklarar SLV GmbH, att den här beskrivna typen av radiostyrning motsvarar direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för denna EG-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande internetadress.

Produkten får marknadsföras i alle EU-länder.

TR

**Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöplüye birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2012/19) yönetmeliğine bağlıdır. İşbu SLV GmbH şirketi, burada açıklanan telsiz cihazı tipinin 2014/53/... yönetmeliğine uygun olduğunu açıklar. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresi altında mevcuttur. Ürünün tüm AB ülkelerinde satışı yapılabilir.

HU

**Hulladékkezelés** (Európai Unió)

A termék ne a hágyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, 2012/19 irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőke tegye! Az SLV GmbH kijelentni, hogy ez a rádiófrekvenciás eszköz megfelel a 2014/53/EU direktívának. Az EU konformitásról szóló nyilatkozat teljes szövege megtalálható a internet címen. Ez az eszköz az EU valamennyi tagállamában forgalmazható.

[www.slv.com/jump/1001916](http://www.slv.com/jump/1001916)  
[www.slv.com/jump/1001917](http://www.slv.com/jump/1001917)  
[www.slv.com/jump/1001918](http://www.slv.com/jump/1001918)  
[www.slv.com/jump/1001919](http://www.slv.com/jump/1001919)  
[www.slv.com/jump/1001920](http://www.slv.com/jump/1001920)  
[www.slv.com/jump/1001921](http://www.slv.com/jump/1001921)  
[www.slv.com/jump/1001922](http://www.slv.com/jump/1001922)  
[www.slv.com/jump/1001923](http://www.slv.com/jump/1001923)